

REGULAMIN DLA WYSTAWCÓW WYDARZENIA POD NAZWĄ "FESTIWAL HERBATY ZAPARZAJ 2026"

TERMS & CONDITIONS FOR VENDORS OF THE EVENT CALLED "ZAPARZAJ TEA FESTIVAL 2026"

Niniejszy regulamin określa warunki uczestnictwa w wydarzeniu pod nazwą „Festiwal Herbaty Zaparzaj 2026” organizowanym przez Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj, w tym prawa, obowiązki i zakres odpowiedzialności organizatora oraz wystawców.

These regulations specify the conditions of participation in the event called "Zaparzaj Tea Festival 2026" organized by the Zaparzaj Tea Club Association, including the rights, obligations and scope of liability of the organizer and vendors.

§1 Definicje / Definitions

ORGANIZATOR – Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj z siedzibą w Poznaniu 60-548, ul. Wincentego Kadłubka 3/10, NIP: 7811995546, Regon: 383222502, KRS: 0000783941

ORGANIZER – Zaparzaj Tea Club Association, based in Poznań 60-548, Wincentego Kadłubka 3/10, NIP: 7811995546, REGON: 383222502, KRS: 0000783941

WYSTAWCA – pełnoletnia osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która poprawnie i w terminie zgłosi swój udział w Wydarzeniu, uzyska zgodę Organizatora na udział w Wydarzeniu, a następnie poniesie koszt stoiska.

VENDOR – an adult natural person with full legal capacity, a legal person or an organizational unit without legal personality who correctly and on time registers his/her participation in the Event, obtains permission from the Organizer to participate in the Event, and then pays the appropriate fee.

WYDARZENIE – jedenasta edycja “Festiwal Herbaty Zaparzaj” w dniach 12.09.2026 - 13.09.2026 odbywająca się w Starym Browarze w Poznaniu (ul. Półwiejska 42, 61-888 Poznań). Przestrzeń Wystawców znajdować się będzie w “Słodowni” Starego Browaru.

EVENT – the eleventh edition of the “Zaparzaj Tea Festival” on 12/09/2026 - 13/09/2026 taking place at Stary Browar in Poznań (Półwiejska 42, 61-888 Poznań). The Vendors’ Area will be located in the Stary Browar “Słodownia”.

REGULAMIN – niniejszy dokument, wraz z wszelkimi załącznikami i późniejszymi zmianami.

REGULATIONS – this document, including any annexes and subsequent amendments.

§2 Postanowienia ogólne / General regulations

1. Rekrutacja na Wydarzenie odbywa się na podstawie selekcji Wystawców dokonanej przez Organizatora spośród wszystkich zgłoszeń nadesłanych w wyznaczonym terminie przez formularz zgłoszeniowy, do którego odnośniki znajdują się na stronie www.zaparzaj.pl oraz w kanałach social media należących do Organizatora. Decyzja wyboru Wystawców ma charakter subiektywny i niepodważalny. **Wysłanie zgłoszenia na Wydarzenie nie oznacza przyjęcia na listę Wystawców. Daty rozpoczęcia i zakończenia naboru znajdują się w Załączniku 1 do Regulaminu.** Wyniki rekrutacji zostaną wysłane indywidualnie mailem do osób/firm zakwalifikowanych do udziału w Wydarzeniu. Wystawca pokrywa koszt z tytułu uczestnictwa w Wydarzeniu z uwzględnieniem powierzchni sprzedaży, tj. stoiska niezabudowanego.

2. **Zakwalifikowani Wystawcy zobowiązani są do wniesienia opłaty** za udział w Wydarzeniu zgodnie z cennikiem i harmonogramem płatności, który stanowi Załącznik 1 do Regulaminu. Decyduje data wykonania przelewu.

3. Podmioty, które zostały zakwalifikowane na listę Wystawców Wydarzenia, lecz **nie dokonały wpłaty w określonym przez harmonogram terminie, zostają skreślone z listy**, a w ich miejsce wchodzi kolejny Wystawca z listy rezerwowej.

4. W przypadku chęci podłączenia do **prądu** Wystawca ma obowiązek zgłosić taką chęć Organizatorowi **nie później niż 14 dni przed Wydarzeniem**. W razie chęci podłączenia do prądu na stoisku Wystawca musi posiadać własny przedłużacz na min. 10 metrów.

5. **Organizator nie pobiera prowizji** od przychodu wygenerowanego przez Wystawców podczas Wydarzenia.

1. Recruitment for the Event is based on the selection of Vendors made by the Organizer from among all applications submitted within the specified deadline via the application form, links to which can be found on the website www.zaparzaj.pl and in the social media channels belonging to the Organizer. The decision to select Vendors is subjective and indisputable. **Sending an application for the Event does not mean acceptance onto the list of Vendors. The start and end dates of recruitment are included in Annex 1 to the Regulations.** Recruitment results will be sent individually by email to people/companies qualified to participate in the Event. The Vendor covers the cost of participation in the Event, including the sales area, i.e. an undeveloped stand.

2. **Qualified Vendors are required to pay a fee** for participation in the Event in accordance with the price list and payment schedule attached as Annex 1 to the Regulations. The date of the transfer is decisive.

3. Entities that have been qualified for the list of Vendors of the Event but **have not made the payment by the deadline specified in the schedule will be removed from the list** and the next Vendor from the reserve list will be added at their place.

4. If the Vendor wishes to connect to the **power supply**, he/she must notify the Organizer of such a wish **no later than 14 days before the Event**. If the Vendor wishes to connect to the power supply at the stand, he/she must have his/her own extension cord of at least 10 meters.

5. **The Organizer does not charge a commission** on revenue generated by Vendors during the Event.

6. Organizator oferuje **możliwość dzielenia jednego stoiska przez dwóch Wystawców** z zastrzeżeniem, że w przypadku dzielenia stoiska wystawiany jest **jeden rachunek za całe stoisko**. **Chęć dzielenia stoiska należy zgłosić podczas zgłaszania stoiska.**

6. The Organizer offers the **possibility of sharing one stand by two Vendors**, with the proviso that in the case of sharing a stand, **one invoice is issued for the entire stand**. **The desire to share a stand should be stated when registering the stand.**

7. Organizator zastrzega sobie brak możliwości sprzedaży i prezentacji przez Wystawcę towaru niebędącego przedmiotem jego działalności, którą wskazał w formularzu zgłoszeniowym.

7. The Organizer reserves the right not to allow the Vendor to sell or present goods that are not the subject of his business activity, as indicated in the application form.

8. Organizator zastrzega sobie **brak możliwości rozstawiania roll-up'ów.**

8. The Organizer reserves the right **not to allow roll-ups to be set up.**

§3 Rozliczenie / Fee settlement

1. Koszt (kwota brutto) uczestnictwa w Wydarzeniu należy uiścić **do dnia wskazanego w Załączniku 1 do Regulaminu**, po otrzymaniu informacji o przyjęciu na listę Wystawców, przelewem bankowym na konto firmy: **Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj**, numer konta: **79 1140 2004 0000 3202 7887 9081**. W tytule koniecznie prosimy podać nazwę marki Wystawcy oraz nazwę Wydarzenia. W przypadku chęci rozliczenia gotówkowego prosimy o kontakt z Organizatorem.

1. The cost (gross amount) of participation in the Event must be paid **by the date indicated in Annex 1 to the Regulations**, after receiving information about acceptance onto the list of Vendors, by bank transfer to the company account: **Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj**, account number: 79 1140 2004 0000 3202 7887 9081. In the title, please provide the name of the brand and the name of the Event. If you wish to settle the payment in cash, please contact the Organizer.

2. Organizator zastrzega, że **w przypadku rezygnacji Wystawcy z uczestnictwa w Wydarzeniu do 30 dni kalendarzowych przed jego rozpoczęciem, Organizator nie dokonuje zwrotów należności z tytułu uczestnictwa w Wydarzeniu.**

2. The Organizer stipulates that **in the Event of the Vendor cancelling their participation in the Event up to 30 calendar days prior to the commencement of the Event, the Organizer will not make any refunds for participation in the Event.**

3. Organizator wystawia rachunek w ciągu 7 dni od wpłaty i od zawnioskowania o rachunek. Chęć otrzymania rachunku należy zgłosić w formularzu wraz z danymi podmiotu.

3. The Organizer issues an invoice within 7 days of payment and of requesting an invoice. The desire to receive an invoice should be reported in the form along with the entity's data.

§4 Prawa i obowiązki / Rights and obligations

1. **Wystawca ma obowiązek zatarowania wynajętego stoiska na swój koszt w wyznaczonym przez Organizatora terminie i godzinach.** Powierzchnia wystawiennicza zostanie udostępniona Wystawcy przez Organizatora zgodnie z harmonogramem, który zostanie udostępniony Wystawcy drogą mailową nie mniej niż 5 dni przed Wydarzeniem. Zatarowanie stoisk odbywa się zgodnie z rozpiską godzinową, którą prześle Organizator w drodze korespondencji mailowej.

2. Gotowość stoiska dla zwiedzających Wystawca jest zobowiązany zapewnić na godz. 10:00 w dniu rozpoczęcia Wydarzenia. Wystawca jest zobowiązany do obecności na stoisku od **godziny 10:00 do godziny 18:00** każdego dnia wystawienniczego.

Wstęp do przestrzeni Wystawców przysługuje Wystawcom w poniższych godzinach:

- dnia 12.09.2026 od godziny 8:00 do godziny 19:00
- dnia 13.09.2026 od godziny 9:00 do godziny 19:00

3. Wystawcom oraz osobom przez nich wyznaczonym do obsługi stoiska zostaną wydane identyfikatory uprawniające do przebywania na terenie Wydarzenia. Identyfikatory należy posiadać przy sobie przez cały czas trwania Wydarzenia i okazywać je na żądanie przedstawicieli Organizatora.

4. Na podstawie identyfikatorów osoby obsługujące stoiska będą uprawnione do wejścia do przestrzeni Wystawców przed otwarciem Wydarzenia dla uczestników.

5. Organizator zastrzega sobie prawo odmowy wstępu do przestrzeni Wystawców osobie nieposiadającej ważnego identyfikatora.

1. **The Vendor is obliged to stock the rented stand at its own expense at the date and time specified by the Organizer.** The sales space will be made available to the Vendor by the Organizer in accordance with the schedule, which will be made available to the Vendor by email no less than 5 days before the Event. The stands will be stocked in accordance with the hourly schedule, which the Organizer will send by email.

2. The Vendor is obliged to ensure that the stand is ready for visitors by 10:00 on the day of the Event. The Vendor is obliged to be present at the stand from **10 am to 6 pm** on each exhibition day.

Access to the Vendors' Area shall be granted to Vendors during the following hours:

- on 12/09/2026, from 8:00 a.m. to 7:00 p.m.;
- on 13/09/2026, from 9:00 a.m. to 7:00 p.m.

3. Vendors and persons designated by them to staff the stand will be issued identification badges authorizing them to remain at the Event venue. The badges must be kept with them at all times during the Event and shown upon request by the Organizer's representatives.

4. Based on the identification badges, the persons staffing the stands will be entitled to enter the Vendors' Area before the Event is opened to participants.

5. The Organizer reserves the right to refuse entry to the Vendors' Area to any person who does not hold a valid identification badge.

6. Liczba osób, dla których mają zostać wydane identyfikatory dla danego stoiska, powinna zostać zgłoszona Organizatorowi nie później niż 14 dni przed rozpoczęciem Wydarzenia.

6. The number of persons for whom identification badges are to be issued for a given stand must be reported to the Organizer no later than 14 days before the start of the Event.

7. Wystawca jest zobowiązany do całkowitego demontażu stoiska (wywiezienia swoich wszystkich sprzętów i przedmiotów) na swój koszt, zgodnie z harmonogramem otrzymanym od Organizatora drogą mailową. Niezwłocznie po zakończeniu okresu, na jaki powierzchnia została udostępniona, Wystawca zobowiązuje się do zwrotu Organizatorowi powierzchni wraz z wypożyczonym wyposażeniem dodatkowym stoiska w stanie nie pogorszonym.

7. The Vendor is obliged to completely dismantle the stand (remove all of its equipment and items) at its own expense, in accordance with the schedule received from the Organizer by email. Immediately after the end of the period for which the space was made available, the Vendor undertakes to return the space to the Organizer, together with the additional equipment borrowed from the stand, in a non-deteriorated condition.

8. Wystawca zostanie zobowiązany do pokrycia kosztów naprawy wszelkich zniszczeń obiektu, w którym odbywa się Wydarzenie, bądź uszkodzeń jego wyposażenia, powstałych z winy Wystawcy, bądź osób mu towarzyszących. Wystawca przyjmuje tym samym do wiadomości, że jakkolwiek ingerencja w wynajętą przestrzeń nie jest możliwa (zakaz wiercenia, wbijania gwoździ, podwieszania się do elementów stałych budynku, naklejania materiałów reklamowych, przyklejania do podłoża wszelkich taśm itp.).

8. The Vendor will be obliged to cover the costs of repairing any damage to the facility where the Event takes place or to its equipment caused by the fault of the Vendor or persons accompanying him. The Vendor hereby acknowledges that any interference in the rented space is not possible (no drilling, driving nails, hanging from permanent elements of the building, sticking advertising materials, sticking any tapes to the ground, etc.).

9. W przypadku opóźnień w montażu stoiska Wystawca ma obowiązek poinformowania Organizatora z wyprzedzeniem. W przypadku opóźnienia Organizator ma prawo do wykluczenia Wystawcy z Wydarzenia bez obowiązku zwrotu opłaty za stoisko.

9. In the event of delays in the assembly of the stand, the Vendor is obliged to inform the Organizer in advance. In the event of delay, the Organizer has the right to exclude the Vendor from the Event without the obligation to refund the stand fee.

10. Organizator nie bierze odpowiedzialności za towar znajdujący się na stoisku. Wystawca jest zobowiązany do zabezpieczenia swojego stoiska w trakcie godzin przeznaczonych na montaż/demontaż oraz w trakcie Wydarzenia. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za produkty ani inne przedmioty należące do Wystawców, w szczególności za ich uszkodzenie lub kradzież przez osoby trzecie.

10. The Organizer is not responsible for the goods located at the stand. The Vendor is obliged to secure their stand during the hours designated for assembly/dismantling and during the Event. The Organizer is not responsible for the Vendors' products and other belongings, in particular for their damage or theft by third parties.

11. Organizator zapewnia zamknięte na klucz pomieszczenie, w którym Wystawca może pozostawić na noc, z dnia 12.09.2026 na 13.09.2026, swój towar. Wystawca, który zdecyduje

11. The Organizer provides a lockable room where the Vendor may leave their goods overnight, from 12/09/2026 to 13/09/2026. A Vendor who chooses to use this option is

się skorzystać z tej możliwości, ma obowiązek złożenia tam towaru najpóźniej do godziny 19:00 w dniu 12.09.2026 oraz odebrania go najpóźniej do godziny 10:00 w dniu 13.09.2026.

12. Przestrzeń Wystawców będzie zamykana na klucz poza godzinami otwarcia Wydarzenia dla uczestników. Organizator nie ponosi jednak odpowiedzialności za rzeczy pozostawione przez Wystawcę w przestrzeni Wystawców, w szczególności za przedmioty wartościowe, w tym środki pieniężne, których nie zaleca się pozostawiać bez nadzoru. Istnieje możliwość przeniesienia rzeczy Wystawcy do innej zamkniętej przestrzeni wskazanej przez Organizatora, po uprzednim zgłoszeniu takiej potrzeby Organizatorowi.

13. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim oraz Organizatorowi przed, w trakcie oraz bezpośrednio po zakończeniu Wydarzenia.

14. Wystawca zobowiązuje się, że powierzchnia oraz jej wyposażenie będą wykorzystane tylko i wyłącznie dla celów promocji działalności prowadzonej przez Wystawcę. Wystawca zobowiązuje się, że przy użyciu powierzchni i jej wyposażenia nie będzie promował ani rozpowszechniał treści sprzecznych z prawem i dobrymi obyczajami.

15. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za treść oraz formę sprzedawanych lub prezentowanych produktów na stoisku Wystawcy. Organizator może nakazać Wystawcy natychmiastowe usunięcie ze stoiska elementów niestosownych względem Wydarzenia (w ocenie Organizatora) lub stwarzających zagrożenie dla bezpieczeństwa osób lub mienia, a także nawołujących do nienawiści lub popełnienia przestępstwa.

16. Wystawca zobowiązuje się do przestrzegania niniejszego Regulaminu, a także do podporządkowania się poleceniom przedstawicieli Organizatora w zakresie utrzymania porządku i bezpieczeństwa Wydarzenia.

required to deposit the goods there no later than 7:00 p.m. on 12/09/2026 and collect them no later than 10:00 a.m. on 13/09/2026.

12. The Vendors' Area will be locked outside the Event opening hours for participants. However, the Organizer shall not be liable for any items left by the Vendor in the Vendors' Area, in particular valuables, including cash, which should not be left unattended. It is possible to move the Vendor's items to another locked space designated by the Organizer, provided that the Organizer is informed of such need in advance.

13. The Vendor is fully liable for any damage caused to third parties and the Organizer before, during and immediately after the event.

14. The Vendor undertakes that the space and its equipment will be used solely and exclusively for the purposes of promoting the business conducted by the Vendor. The Vendor undertakes that by using the space and its equipment he will not promote or disseminate content that is contrary to the law and good customs.

15. The Organizer is not responsible for the content and form of products sold or presented at the Vendor's stand. The Organizer may order the Vendor to immediately remove from the stand any elements that are inappropriate for the Event (in the opinion of the Organizer) or that pose a threat to the safety of persons or property, or that incite hatred or commit a crime.

16. The Vendor undertakes to comply with these Regulations and to follow the instructions of the Organizer's representatives regarding maintaining order and safety of the Event.

17. Wystawca zobowiązuje się do przestrzegania również wszelkich regulaminów, zasad i poleceń obowiązujących na terenie obiektu, w którym odbywa się Wydarzenie, w tym w szczególności zasad obowiązujących w Starym Browarze.

17. The Vendor undertakes to comply also with all regulations, rules and instructions applicable at the venue where the Event takes place, including in particular the rules in force at Stary Browar.

18. Na terenie Wydarzenia, w szczególności w przestrzeni Wystawców, obowiązuje zakaz palenia wyrobów tytoniowych, papierosów elektronicznych oraz używania innych wyrobów i substancji powodujących intensywne zadymienie lub uciążliwy zapach. Wystawca zobowiązuje się również do powstrzymania od przygotowywania i podgrzewania potraw lub innych produktów o intensywnym zapachu, które mogłyby powodować uciążliwość dla innych uczestników Wydarzenia.

18. Smoking tobacco products, e-cigarettes and the use of any other products or substances causing strong odors or smoke is prohibited at the Event venue, in particular in the Vendors' Area. The Vendor shall also refrain from preparing or heating food or other products with strong odors that could cause inconvenience to other participants of the Event.

19. W cenie stoiska Organizator zapewni jeden stół gastronomiczny o wymiarach 1830 x 750 x 740 mm oraz jedno krzesło. Organizator zapewnia również bezpłatny dostęp do prądu elektrycznego na terenie Wydarzenia tym Wystawcom, którzy uprzednio zgłoszą taką potrzebę.

19. The stand fee includes one catering table with dimensions of 1830 x 750 x 740 mm and one chair. The Organizer also provides free access to electricity at the Event venue to those Vendors who report such need in advance.

Zaleca się, aby Wystawca zapewnił we własnym zakresie obrus umożliwiający zakrycie całej powierzchni stołu oraz przestrzeni znajdującej się pod stołem.

The Vendor is recommended to provide, at their own expense, a tablecloth allowing the entire table surface and the space underneath the table to be covered.

20. Organizator zastrzega sobie możliwość odwołania Wydarzenia. Tym samym ciąży na nim obowiązek niezwłocznego poinformowania wszystkich Wystawców o takich zmianach oraz zwrotu otrzymanych korzyści majątkowych, bez odsetek lub odszkodowania, w przypadku, gdy Wydarzenie nie dojdzie do skutku z przyczyn leżących wyłącznie po stronie Organizatora.

20. The Organizer reserves the right to cancel the Event. As such, it is obliged to immediately inform all Vendors of such changes and to return the received financial benefits without interest or compensation in the event that the Event does not take place for reasons attributable solely to the Organizer.

21. Organizator zastrzega sobie, w przypadkach zaistnienia okoliczności od niego niezależnych, prawo do częściowego zamknięcia, skrócenia albo zmiany terminu czy miejsca odbywania się Wydarzenia. W takich przypadkach Wystawcy nie przysługuje prawo do odszkodowania, zwrotu lub zmniejszenia opłat za najem powierzchni wystawienniczej.

21. The Organizer reserves the right, in the event of circumstances beyond its control, to partially close, shorten or change the date or place of the event. In such cases, the Vendor is not entitled to compensation, refund or reduction of fees for the rental of exhibition space.

22. W przypadku odwołania Wydarzenia z powodu decyzji administracyjnej Wystawcy przysługuje

22. In the event of the Event being cancelled due to an administrative decision, the Vendor is

zwrot wpłaconej kwoty z tytułu wynajmu stoiska bez odsetek lub odszkodowania. Jeśli do odwołania Wydarzenia z powodu decyzji administracyjnej dojdzie w terminie krótszym niż 21 dni do rozpoczęcia Wydarzenia Organizator będzie zmuszony pomniejszyć kwotę zwrotu o 10% z przeznaczeniem na pokrycie części kosztów organizacyjnych. Termin zwrotu zostanie ustalony przez Organizatora po zaistnieniu opisanej wyżej sytuacji.

23. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania Wydarzenia z przyczyn niezależnych od Organizatora (siły wyższej). Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie, którego przyczyny leżą poza kontrolą Organizatora, są nagłe i zewnętrzne, w tym między innymi takie przyczyny jak: zamieszki, wojna, embargo, akty normatywne lub decyzje administracji państwowej, zdarzenia losowe, powódź, pożar, wypadki, strajki, blokady, opóźnienia ze strony przewoźników, redukcja dostępnej energii elektrycznej lub wstrzymanie jej dostawy. Wystąpienie siły wyższej rozpatrywane będzie tak w skali kraju, jak i w skali poszczególnych jednostek administracyjnych kraju, na których wystąpiły opisane wyżej zjawiska.

24. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania siły wyższej.

25. **Organizator nie zapewnia parkingu.** Na 7 dni przed Wydarzeniem Organizator prześle Wystawcy informacje dot. dostępnych w okolicy parkingów miejskich.

26. Wystawcy zamierzający wjechać na teren Wydarzenia samochodem zobowiązani są do uprzedniego zgłoszenia Organizatorowi numeru rejestracyjnego pojazdu, nie później niż 14 dni przed rozpoczęciem Wydarzenia. Brak zgłoszenia numeru rejestracyjnego w powyższym terminie może skutkować odmową wjazdu na teren Wydarzenia.

27. Wjazd samochodem na teren Wydarzenia służy wyłącznie rozładunkowi i załadunkowi towaru. Zabronione jest pozostawianie pojazdu w miejscu rozładunku; pojazd należy niezwłocznie usunąć i

entitled to a refund of the amount paid for the stand rental without interest or compensation. If the Event is cancelled due to an administrative decision less than 21 days before the start of the Event, the Organizer will be forced to reduce the refund amount by 10% to cover part of the organizational costs. The deadline for the refund will be set by the Organizer after the situation described above occurs.

23. The Organizer reserves the right to cancel the Event for reasons beyond the Organizer's control (force majeure). Force majeure is understood as an event whose causes lie beyond the Organizer's control, are sudden and external, including, but not limited to, such causes as: riots, war, embargo, normative acts or decisions of state administration, random events, flood, fire, accidents, strikes, blockades, delays on the part of carriers, reduction of available electricity or suspension of its supply. The occurrence of force majeure will be considered both on a national scale and on the scale of individual administrative units of the country in which the phenomena described above occurred.

24. The Organizer is not responsible for any consequences of force majeure.

25. **The Organizer does not provide parking space.** 7 days before the Event, the Organizer will send the Vendor information about available municipal parking lots in the area.

26. Vendors intending to enter the Event venue by car are required to notify the Organizer in advance of the vehicle registration number no later than 14 days before the start of the Event. Failure to provide the registration number within the above deadline may result in denial of entry to the Event venue.

27. Entry by car to the Event venue is permitted solely for unloading and loading goods. It is prohibited to leave the vehicle in the unloading area; the vehicle must be removed immediately

zaparkować w miejscu do tego przeznaczonym poza strefą rozładunku.

and parked in a designated parking area outside the unloading zone.

28. Wjazd samochodem na teren Wydarzenia jest możliwy wyłącznie na początku Wydarzenia w sobotę oraz wieczorem w niedzielę, zgodnie z harmonogramem Organizatora. Każdy inny wjazd wymaga uprzedniego poinformowania Organizatora i uzyskania jego zgody.

28. Entry by car to the Event venue is permitted only at the beginning of the Event on Saturday and in the evening on Sunday, in accordance with the Organizer's schedule. Any other vehicle entry requires prior notice to the Organizer and its consent.

§5 Promocja / Promotion

1. Organizator zobowiązuje się do aktywnej promocji Wydarzenia w mediach, dbania o PR, a także do bieżącego informowania o Wydarzeniu w mediach społecznościowych i w innych dostępnych mu kanałach informacyjnych.

1. The Organizer undertakes to actively promote the Event in the media, take care of PR, and to provide ongoing information about the Event in social media and other information channels available to it.

2. Organizator ma prawo do wykonania dokumentacji zdjęciowej i filmowej podczas Wydarzenia oraz wykorzystywania tych materiałów do celów marketingowych.

2. The Organizer has the right to take photographic and video documentation during the Event and use these materials for marketing purposes.

3. Aby zadbać o jak największe dotarcie do szerokiej grupy odbiorców, Wystawca ma obowiązek udostępnić informację o Wydarzeniu na firmowych fanpage'ach na Facebooku i Instagramie.

3. In order to ensure the widest possible reach to a wide audience, the Vendor is obliged to share information about the Event on the company fanpages on Facebook and Instagram.

4. W ramach współpracy Wystawca prześle Organizatorowi wszelkie materiały promocyjne i zdjęcia dotyczące promocji Wystawcy. Z dniem przekazania powyższych materiałów Wystawca zezwala Organizatorowi na ich wykorzystanie na potrzeby promocji Wydarzenia.

4. As part of the cooperation, the Vendor will provide the Organizer with all promotional materials and photos related to the Vendor's promotion. On the day of providing the above materials, the Vendor grants the Organizer permission to use them for the purpose of promoting the Event.

5. Organizator prześle Wystawcy materiały promocyjne dotyczące Wydarzenia, przeznaczone do publikacji w kanałach społecznościowych Wystawcy. Wystawca zobowiązuje się do ich opublikowania lub udostępnienia na swoich oficjalnych kanałach społecznościowych w terminie wskazanym przez Organizatora, w sposób zgodny z otrzymanymi wytycznymi.

5. The Organizer shall provide the Vendor with promotional materials concerning the Event for publication on the Vendor's social media channels. The Vendor undertakes to publish or share such materials on its official social media channels within the time specified by the Organizer and in accordance with the instructions provided.

§6 Reklamacje / Complaints

1. Wszelkie reklamacje i roszczenia związane z udziałem w Wydarzeniu powinny być zgłaszane bezpośrednio do Organizatora w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, najpóźniej do ostatniego dnia trwania Wydarzenia. Po upływie tego terminu żadne reklamacje i roszczenia nie będą rozpatrywane.
 2. Każda reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 30 dni od daty jej wpłynięcia do Organizatora.
 3. Organizator powiadomi Wystawcę na piśmie bądź mailem o sposobie załatwienia reklamacji.
1. Any complaints or claims related to participation in the event should be submitted directly to the Organizer in writing, under penalty of nullity, no later than the last day of the event. After this deadline, no complaints or claims will be considered.
 2. Each complaint will be considered within 30 days of its receipt by the Organizer.
 3. The Organizer will notify the Vendor in writing or by email about how the complaint will be dealt with.

§7 Dane osobowe / Personal data

1. Administratorem danych osobowych Kontrahenta, osób Kontrahenta reprezentujących lub działających w jego imieniu przedstawicieli wskazanych w Formularzu Zgłoszeniowym jest Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj z siedzibą w Poznaniu 60-548, ul. Wincentego Kadłubka 3 / 10, NIP 7811995546, REGON 383222502, KRS 0000783941 (dalej "Administrator").
 2. Z Administratorem można się skontaktować się poprzez e-mail kontakt@zaparzaj.pl w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych.
 3. Dane osobowe Kontrahenta, osób Kontrahenta reprezentujących lub działających w jego imieniu przedstawicieli wskazanych w Formularzu, będą przetwarzane w szczególności w celu realizacji prawnie uzasadnionych interesów Administratora polegających na przetwarzaniu danych osobowych
1. The administrator of the personal data of the Contractor, the Contractor's persons representing or acting on his behalf, indicated in the Application Form, is the Zaparzaj Tea Club Association with its registered office in Poznań 60-548, ul. Wincentego Kadłubka 3 / 10, NIP 7811995546, REGON 383222502, KRS 0000783941 (hereinafter referred to as the "Administrator").
 2. You can contact the Administrator via e-mail: kontakt@zaparzaj.pl in any matter relating to the processing of personal data.
 3. The personal data of the Contractor, the Contractor's persons representing or acting on his behalf, indicated in the Form, will be processed in particular for the purpose of implementing the legitimate interests of the Administrator consisting in the processing of

w celach organizacyjnych, promocyjnych i logistycznych związanych z Festiwałem Herbaty Zaparzaj oraz na możliwości ustalenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora - podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

personal data for organizational, promotional and logistical purposes related to the Zaparzaj Tea Festival and the possibility of determining or pursuing possible claims or defending against such claims by the Administrator - the legal basis for data processing is the legitimate interest of the Administrator (Article 6, paragraph 1, letter f of the GDPR).

4. Kontrahentowi, osobom Kontrahenta reprezentującym lub działającym w jego imieniu przedstawicielom wskazanym w formularzu przysługuje prawo: dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych.

4. The Contractor, the Contractor's representatives or representatives acting on its behalf indicated in the form have the right to: access the content of the data and demand its rectification, deletion, restriction of processing, the right to transfer personal data and to object to the processing of data.

5. Podanie danych osobowych przez Kontrahenta jest niezbędne do realizacji wzajemnej współpracy przy organizacji Festiwalu Herbaty Zaparzaj 2026.

5. The provision of personal data by the Contractor is necessary for the implementation of mutual cooperation in the organization of the Zaparzaj Tea Festival 2026.

§8 Podsumowanie / Summary

1. Wysłanie wypełnionego formularza zgłoszeniowego jest jednoznaczne z akceptacją niniejszego Regulaminu.

1. Sending the completed application form is tantamount to acceptance of these Regulations.

2. Organizator zastrzega sobie możliwość zmian niniejszego Regulaminu w każdej chwili.

2. The Organizer reserves the right to change these Regulations at any time.

3. Wszelkie zmiany niniejszego Regulaminu odbędą się w formie publikacji na stronie www.zaparzaj.pl

3. Any changes to these Regulations will be published on the website www.zaparzaj.pl

4. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają odpowiednie przepisy prawa polskiego.

4. In matters not covered by these Regulations, the relevant provisions of Polish law shall apply.

Załącznik 1. Cennik stoisk

Annex 1. Stand price list

Koszt stoiska (kwota):	950,00 PLN	Stand cost (amount):	PLN 950.00
Tabela zniżek: 1) Podstawowa zniżka dla czynnych członków Stowarzyszenia Klub Herbaty Zaparzaj (prawo do zniżki mają wyłącznie członkowie z opłaconymi składkami klubowymi, zgodnie ze Statutem Stowarzyszenia obowiązującym na dzień rozpoczynający Wydarzenie) 2) zniżka za uczestnictwo w darmowym punkcie programu (Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość przyznania zniżki z uwagi na zapotrzebowanie programu - liczba miejsc ograniczona) Zniżki nie kumulują się.	150,00 PLN 150,00 PLN	Discount table: 1) basic discount for active members of the Zaparzaj Tea Club Association (the discount is available only to members with paid club dues, in accordance with the Association's Statute in force on the date on which the Event begins) 2) discount for participation in a free program point (the Organizers reserve the right to grant a discount due to the program's demand - limited number of places) Discounts do not stack.	PLN 150.00 PLN 150.00
Termin płatności*: *Uiszczenie kosztu uczestnictwa jest niezbędne do potwierdzenia udziału jako Wystawca.	15.08.2026	The payment deadline*: *Payment of the participation fee is necessary to confirm participation as a Vendor.	15.08.2026
Opłata jest bezzwrotna w razie rezygnacji w czasie 30 dni kalendarzowych lub mniej przed rozpoczęciem Wydarzenia.		The payment is non-refundable in the event of cancellation 30 calendar days or less before the start of the Event.	
W przypadku braku uiszczenia opłaty Organizator ma prawo do usunięcia Wystawcy z listy.		If the payment fee is not paid, the Organizer has the right to remove the Vendor from the list.	
Płatność prosimy przesłać przelewem tradycyjnym na dane: Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj Wincentego Kadłubka 3/10, 60-548 Poznań Nr konta bankowego: 79 1140 2004 0000 3202 7887 9081		Please send payment by traditional bank transfer to the following address: Stowarzyszenie Klub Herbaty Zaparzaj Wincentego Kadłubka 3/10, 60-548 Poznań Bank account number: 79 1140 2004 0000 3202 7887 9081	

Załącznik 2. Terminy zgłoszeń i ogłoszenie listy Wystawców

Annex 2. Deadlines for applications and announcement of the list of Vendors

Zbieranie formularzy zgłoszeniowych:	Collecting application forms:
03.06.2026 - 30.06.2026	03.06.2026 - 30.06.2026
Ogłoszenie listy Wystawców i listy rezerwowej:	Announcement of the list of Vendors and the reserve list:
18.07.2026	18.07.2026